

Manual y Catálogo para la Codificación de Lenguas Indígenas

XII CENSO DE POBLACION Y VIVIENDA 2000



**INSTITUTO NACIONAL DE ESTADÍSTICA
GEOGRAFÍA E INFORMÁTICA**

DR © 2000, **Instituto Nacional de Estadística,**
Geografía e Informática
Edificio Sede
Av. Héroe de Nacozari Núm. 2301 Sur
Fracc. Jardines del Parque, CP 20270
Aguascalientes, Ags.

www.inegi.gob.mx
usuario@cis.inegi.gob.mx

**Manual y Catálogo para la Codificación
de Lenguas Indígenas
XII Censo de Población y Vivienda 2000**

Impreso en México

Presentación

El **Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática (INEGI)** tiene como una de sus tareas, por medio de la Dirección General de Estadística, realizar el XII Censo de Población y Vivienda 2000, el cual es un proyecto de gran importancia para el conocimiento demográfico, económico y social del país.

La información censal se capta mediante dos cuestionarios (básico y ampliado) y ambos contienen preguntas abiertas cuyas respuestas requieren codificarse por medio de dos procesos: uno automático para todas las descripciones y otro manual para aquellas respuestas en las que el proceso automático no asignó una clave; en el último caso se ha generado un conjunto de catálogos y manuales de codificación.

El Manual y catálogo para la codificación de **lenguas indígenas** se ha elaborado como insumo básico para realizar el proceso de codificación manual de la información captada en la opción abierta de la pregunta de lengua indígena y forma parte de una serie de materiales elaborados para la etapa de tratamiento de la información.

Índice

Introducción	VII
1. La codificación	1
1.1 Importancia del codificador	1
1.2 Actividades del codificador	1
1.3 Relación del codificador con su jefe	2
1.4 Reglas generales para la codificación	3
2. Pregunta de Lengua indígena	5
3. Estructura del Catálogo de Lenguas indígenas	7
3.1 Estructura del catálogo	7
3.2 Catálogo, versión por familias y grupos	8
4. Reporte para la codificación manual	15
5. Criterios para la codificación	17
5.1 Errores ortográficos o escritura incorrecta	17
5.2 Inclusión de artículos, preposiciones, verbos u otras palabras	18
5.3 Multirrespuesta	19
5.4 Lenguas similares fonéticamente	19
5.5 Lenguas derivadas de un nombre genérico	20
5.6 Referencia geográfica	21
5.7 Otras lenguas no incluidas en claves específicas del Catálogo	21
5.8 Descripciones que no son lenguas pero indican condición de habla indígena	22
5.9 Idioma extranjero o español	23
5.10 Respuestas que indican que no habla lengua indígena	23
5.11 Lenguas no especificadas	24
Anexos	27
1 Catálogo de lenguas indígenas en orden alfabético	29
2 Entidades federativas con una lengua indígena predominante y propia de la zona	36

Introducción

Uno de los objetivos fundamentales del XII Censo de Población y Vivienda 2000, es generar y publicar información estadística oportuna y veraz. Para lograrlo, se han organizado cada una de las etapas censales, desde la planeación hasta la publicación y divulgación de resultados.

Dentro de las etapas posteriores al levantamiento de la información, está la referente al tratamiento de la misma, en la cual se lleva a cabo la codificación, la cual consiste en asignar claves numéricas a las respuestas de las preguntas y opciones abiertas del cuestionario, mediante un sistema automático o bien, en forma manual.

Para llevar a cabo la codificación manual, se requiere contar con materiales de apoyo que guíen al codificador en la asignación de claves de acuerdo con criterios previamente definidos.

El presente Manual y catálogo para la codificación de **lenguas indígenas** consta de cinco capítulos y dos anexos. El capítulo uno menciona la importancia y las actividades del codificador, la relación con su jefe, así como los procedimientos para la asignación de claves.

En el capítulo dos se presenta la pregunta de lengua indígena, en el tres se da a conocer la estructura del catálogo por familias y grupos lingüísticos y el cuarto muestra el reporte de codificación manual.

Los criterios para la codificación se describen en el capítulo cinco, así como algunos ejercicios.

El contenido de los anexos comprende:

- Un listado en orden alfabético de las lenguas y sus principales sinónimos.
- Un listado de entidades federativas con las claves que deben asignarse, según la lengua indígena predominante.

1. La codificación

La codificación forma parte de la etapa de tratamiento de la información y consiste en asignar claves numéricas a las respuestas de las preguntas y opciones abiertas del cuestionario.

Se realiza por medio de dos procesos que se complementan; en un primer momento, el total de las descripciones pasan por un sistema automático de codificación. Posteriormente, las descripciones a las que el sistema automático no pudo asignar una clave, son incluidas en un reporte para ser codificadas manualmente por el codificador.

1.1 IMPORTANCIA DEL CODIFICADOR

Tu participación resulta de gran importancia en el tratamiento de la información obtenida en campo, por lo que debes tener un amplio conocimiento de los procedimientos, reglas y criterios de codificación, así como de la estructura de los catálogos, con el fin de realizar correctamente tu trabajo, que consiste en revisar cada una de las descripciones y asignar la clave correspondiente, garantizando con ello la calidad de los resultados.

La Coordinación de Diseño Conceptual y personal de la Dirección Regional del XII Censo de Población y Vivienda 2000 te dará la capacitación, asesoría y apoyo necesarios para la solución correcta de los problemas que se presenten durante la etapa de capacitación y en el desarrollo de tu trabajo.

1.2 ACTIVIDADES DEL CODIFICADOR

Las actividades que debes realizar son las siguientes:

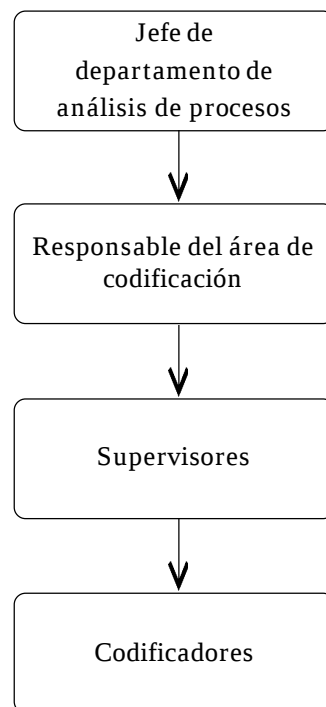
- Conocer los criterios de codificación y el catálogo.
- Recibir el reporte para la codificación manual.
- Leer y analizar la información de los listados.
- Asignar las claves a todas las descripciones no codificadas automáticamente.

- Consultar al supervisor, en caso de existir alguna duda en la asignación de claves.
- Reportar al supervisor algún error frecuente en los listados de codificación, por ejemplo, números en lugar de descripciones.
- Entregar los listados ya codificados al supervisor.
- Elaborar un reporte de codificación de acuerdo con las instrucciones proporcionadas por el supervisor.

1.3 RELACIÓN DEL CODIFICADOR CON SU JEFE

Tu jefe inmediato es el supervisor, quien coordina tus actividades y verifica la calidad de la codificación manual. Él te entrega los listados que contienen las descripciones que debes codificar y puedes recurrir a él cuando tengas alguna duda para realizar tu trabajo.

La estructura del área de codificación en la Dirección regional es la siguiente:



1.4 REGLAS GENERALES PARA LA CODIFICACIÓN

Para llevar a cabo la codificación manual de cada una de las descripciones que aparecen en el reporte de codificación, debes tomar en cuenta las siguientes indicaciones:

- Lee las descripciones de la pregunta que te corresponde codificar.
- Desconfía de la memoria, consulta siempre el catálogo para anotar la clave correcta.
- Consulta en el manual los criterios de esta pregunta.
- Utiliza bolígrafo de tinta azul para asignar claves.
- Escribe las claves sobre las líneas colocadas para ese fin.
- Si te equivocas al escribir una clave, cancela con dos líneas horizontales y escribe la clave correcta en el lugar más cercano.
- Anota los números en forma clara y legible, ya que hay algunos que al escribirlos pueden confundirse, como son:

El 1 con el 7

El 4 con el 9

El 0 con el 6

2. Pregunta de Lengua indígena

Debido a que en el país se reconocen múltiples grupos indígenas y por ende, diversas culturas, es de gran importancia conocer el volumen y ubicación de la población indígena.

Esta preocupación ha estado presente en todos los censos; por esta razón, se ha incluido una pregunta con el objetivo de aproximar la identificación y volumen de los diversos grupos indígenas. La pregunta identifica a la población de 5 años y más que habla alguna lengua indígena; la lengua que habla y, finalmente si esta población habla además español.

Se considera como lengua indígena cualquiera de los idiomas que históricamente son herencia de las diversas etnias del continente americano.

La pregunta se registra de la siguiente forma:

12. LENGUA INDÍGENA	
¿(NOMBRE) habla algún dialecto o lengua indígena?	
CIRCULE UN SOLO CÓDIGO	
Sí	1
No	2  PASE A 13
¿Qué dialecto o lengua indígena habla (NOMBRE)?	
_____ ANOTE LA LENGUA INDÍGENA	
¿(NOMBRE) habla también español?	
CIRCULE UN SOLO CÓDIGO	
Sí	3
No	4

3. Estructura del Catálogo de Lenguas indígenas

El catálogo de lenguas indígenas se elaboró para codificar las descripciones registradas cuando la población declaró hablar alguna lengua indígena.

3.1 ESTRUCTURA DEL CATÁLOGO

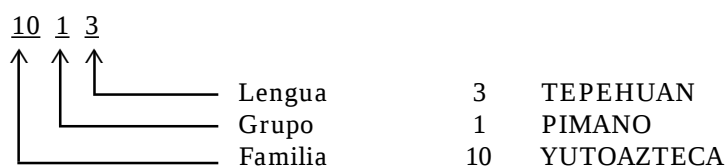
El catálogo contiene una clasificación de lenguas indígenas, además de aquellas claves especiales que son necesarias para la codificación.

El catálogo clasifica y ordena a las lenguas indígenas por familia, grupo y lengua. Se presenta en tres columnas: la primera identifica a la familia, la segunda al grupo y la última a la lengua, ejemplo:

FAMILIA	GRUPO	LENGUA
01 HOKANA	011 YUMANO	0111 * PAIPAI 0112 * KILIWA 0113 * CUCAPA 0114 * COCHIMI 0115 * KUMIAI

Cada lengua se identifica con una clave compuesta por cuatro dígitos, que permite presentar la información agrupada por familia, grupo y lengua específica. Los dos primeros dígitos, de izquierda a derecha, corresponden a la familia; el tercer dígito, al grupo, y el cuarto, a la lengua.

Ejemplo:



La clasificación del catálogo, según versión familia y grupo, contiene: 13 familias lingüísticas, 43 grupos y 91 lenguas indígenas. Además presenta una relación de claves especiales para la codificación de descripciones ambiguas, lenguas no indígenas, idiomas extranjeros y lenguas insuficientemente especificadas. Las claves especiales son:

CLAVE	DESCRIPCION
5010 y 5020	OTRAS LENGUAS INDIGENAS
6000	LENGUAS INDIGENAS INSUFICIENTEMENTE ESPECIFICADAS
7000	LENGUAS NO INDIGENAS
8000	NINGUNA LENGUA INDIGENA
9999	LENGUAS NO ESPECIFICADAS

Para facilitar la consulta del codificador, en el Anexo 1 de este manual se incluye un listado de las lenguas y sus sinónimos ordenados alfabéticamente; este listado consta de dos columnas, clave y descripción:

CLAVE	DESCRIPCION
0962	ABXUBAL
0111	AKWA ALA
0111	AKWA'ALA
0481	* AMUZGO
0342	ATZINCA
0811	AYOOK

En este listado se utiliza un asterisco para señalar el nombre que comúnmente es aceptado para cada lengua.

Con esta misma estructura se ordena alfabéticamente lo correspondiente a las siguientes claves especiales:

CLAVE	DESCRIPCION
5010	OTRAS LENGUAS INDIGENAS DE MEXICO
5020	OTRAS LENGUAS INDIGENAS DE AMERICA
7000	IDIOMAS EXTRANJEROS

3.2 CATÁLOGO, VERSIÓN POR FAMILIAS Y GRUPOS

FAMILIA	GRUPO	LENGUA	
01 HOKANA	011 YUMANO	0111	PAIPAI
		0112	KILIWA
		0113	CUCAPA
		0114	COCHIMI
		0115	KUMIAI
	012 SERI	0121	SERI

FAMILIA	GRUPO	LENGUA	
02 CHINANTECA	013 TEQUISTLATECA	0131	CHONTAL DE OAXACA
	020 CHINANTECO	0200	CHINANTECO
	021 OJITECO	0211	CHINANTECO DE OJITLAN
		0212	CHINANTECO DE USILA
	022 DE QUIOTEPEC	0221	CHINANTECO DE QUIOTEPEC
		0222	CHINANTECO DE YOLOX
		0223	CHINANTECO DE SOCHIAPAN
	023 DE PALANTLA	0231	CHINANTECO DE PALANTLA
		0232	CHINANTECO DE VALLE NACIONAL
	024 DE LALANA	0241	CHINANTECO DE LALANA
		0242	CHINANTECO DE LATANI
		0243	CHINANTECO DE PETLAPA
	03 OTOPAME	031 PAMEANO	0311 PAME
		032 CHICHIMECA	0321 CHICHIMECA JONAZ
		033 OTOMIANO	0331 OTOMI
			0332 MAZAHUA
	034 MATLAZINCANO	0341	MATLATZINCA
		0342	OCUILTECO
04 OAXAQUEÑA	040 ZAPOTECO	0400	ZAPOTECO
	041 SERRANO NORTEÑO	0411	ZAPOTECO DE IXTLAN
		0412	ZAPOTECO VIJANO
		0413	ZAPOTECO DEL RINCON

FAMILIA	GRUPO	LENGUA	
	042 DE LOS VALLES	0421	ZAPOTECO VALLISTA
		0422	ZAPOTECO DEL ISTMO
	043 SUREÑO	0431	ZAPOTECO DE CUIXTLA
		0432	SOLTECO
		0433	ZAPOTECO SUREÑO
	044 CHATINO	0441	CHATINO
		0442	PAPABUCO
	045 MIXTECO	0450	MIXTECO
		0451	MIXTECO DE LA COSTA
		0452	MIXTECO DE LA MIXTECA ALTA
		0453	MIXTECO DE LA MIXTECA BAJA
		0454	MIXTECO DE LA ZONA MAZATECA
		0455	MIXTECO DE PUEBLA
		0456	TACUATE
	046 CUICATECO	0461	CUICATECO
	047 TRIQUE	0471	TRIQUI
	048 AMUZGO	0481	AMUZGO
	049 MAZATECANO	0491	MAZATECO
		0492	CHOCHO
		0493	IXCATECO
		0494	POPOLOCA
05 HUAVE	051 HUAVE	0511	HUAVE

FAMILIA	GRUPO	LENGUA	
06 TLAPANECA	061 TLAPANECA	0611	TLAPANECO
07 TOTONACA	071 TOTONACA	0711	TOTONACA
		0712	TEPEHUA
08 MIXE-ZOQUE	080 POPOLUCA	0800	POPOLUCA
	081 MIXE	0811	MIXE
		0812	POPOLUCA DE OLUTA
	082 ZOQUE	0821	POPOLUCA DE LA SIERRA
		0822	POPOLUCA DE TEXISTEPEC
		0823	ZOQUE
09 MAYA	091 DEL GOLFO	0911	HUASTECO
	092 PENINSULAR	0921	LACANDON
		0922	MAYA
	093 CHOL-TZELTALANO	0931	CHOL
		0932	CHONTAL DE TABASCO
		0933	TZELTAL
		0934	TZOTZIL
		0935	TOJOLABAL
		0936	CHUJ
	094 MAMEANO	0941	MAME
		0942	IXIL
		0943	AGUACATECO
	095 MOTOCINTLECO	0951	MOTOCINTLECO

FAMILIA	GRUPO	LENGUA	
10 YUTOAZTECA	096 JACALTECO	0961	KANJOBAL
		0962	JACALTECO
	097 QUICHEANO	0971	QUICHE
		0972	CAKCHIQUEL
	098 K'EKCHI	0981	KEKCHI
	101 PIMANO	1011	PIMA
		1012	PAPAGO
		1013	TEPEHUAN
	102 TARAHUMA- REÑO	1021	TARAHUMARA
		1022	MAYO
		1023	YAQUI
		1024	OPATA
		1025	GUARIJIO
	103 HUICHOLEÑO	1031	CORA
		1032	HUICHOL
	104 AZTECANO	1041	NAHUATL
11 TARASCA	111 TARASCO	1111	PUREPECHA
12 ALGONQUINA	121 ALGONQUINO	1211	KIKAPU
13 ESPECIALES	131 ESPECIALES	1311	CHONTAL

Otras claves especiales necesarias para la codificación

FAMILIA	GRUPO	LENGUA
50 OTRA	501 OTRA	5010 OTRAS LENGUAS INDIGENAS DE MEXICO
		5020 OTRAS LENGUAS INDIGENAS DE AMERICA
60 LENGUAS INSUFICIENTEMENTE ESPECIFICADAS	600 LENGUAS INDIGENAS INSUFICIENTEMENTE ESPECIFICADAS	6000 DIALECTO, INDIGENA, IDIOMA INDIGENA, AUTOCTONO, INDIO, NO RECUERDA EL NOMBRE, NO SABE COMO SE LLAMA Y OTRAS RESPUESTAS QUE INDIQUEN QUE LA POBLACION SI HABLA LENGUA INDIGENA.
70 LENGUAS NO INDIGENAS	700 LENGUAS NO INDIGENAS	7000 ESPAÑOL, FRANCES, INGLES, CATALAN, VASCO, ALEMAN, ITALIANO, CALO, CASTELLANO, CASTILLA O CUALQUIER IDIOMA NO INDIGENA.
80 NINGUNA LENGUA	800 NINGUNA LENGUA	8000 NINGUNO, NADA, NO , NO HABLA Y OTRAS RESPUESTAS QUE INDIQUEN QUE LA POBLACION NO HABLA LENGUA INDIGENA.
99 LENGUAS NO ESPECIFICADAS	999 LENGUAS NO ESPECIFICADAS	9999 NO ESPECIFICADA, NO RECUERDA, NO SABE.

4. Reporte para la codificación manual

El reporte es un listado de descripciones a las que se les asigna una clave numérica en el proceso de codificación manual.

Está conformado por el encabezado y cuatro columnas; en el encabezado se registra información que permite identificar la entidad correspondiente y el momento del proceso.

INSTITUTO NACIONAL DE ESTADISTICA GEOGRAFIA E INFORMATICA			
XII CENSO DE POBLACION Y VIVIENDA 2000			
ENTIDAD: 29 TLA	SISTEMA DE CODIFICACION SEMIAUTOMATICO		PAGINA: 8
ETAPA INICIAL	REPORTES PARA CODIFICACION MANUAL		FECHA: 11-ABR-2000
VERSION 3 ABR 2000			HORA: 20:02
NUM. DE LOTE			CLA: 08
VARIABLE: LENGUA INDIGENA			AMPLIADO/BASICO
LLAVE	CLAVE	DESCRIPCION	FRECUENCIA
1	— — — — 2	OTOMI	7
2	— — — — 6	MAY	4
TOTAL DE REGISTROS LEIDOS			
TOTAL DE REPORTADAS			
TOTAL DE FRECUENCIAS			

Las columnas que contiene, iniciando por el lado izquierdo son:

Llave: Corresponde al número consecutivo que el sistema automático asigna a las descripciones.

Clave: En esta columna se anota la clave que corresponda. A un lado de los guiones está impreso un dígito de seguridad en el sistema para esa descripción, el cual no afecta la clave asignada. En cada reporte y para cada pregunta el número de guiones indica el número de dígitos que componen la clave.

Descripción: Es la lista de las descripciones que deben ser codificadas.

Frecuencia: Corresponde al número de veces en las que se presenta una descripción exactamente igual.

Por último, es importante mencionar que se incluye al final del listado de descripciones unas cifras de control para cada variable, las cuales concentran información del reporte y son de uso exclusivo del supervisor.

5. Criterios para la codificación

Para garantizar la correcta asignación de claves, es necesario conocer y manejar el conjunto de criterios definidos para cada situación; éstos vienen acompañados con ejemplos y ejercicios para facilitar su comprensión y de este modo simplificar la tarea del codificador.

Recuerda que las descripciones que aparecen en el listado no fueron codificadas por el proceso automático por presentar algún problema.

Conviene señalar que este catálogo contiene diversas lenguas e idiomas cuyos nombres no son manejados comúnmente por la población, y que además las descripciones son declaradas por personas que no hablan español o tienen poco dominio de él; por lo tanto, la labor de análisis y asociación debe ser en extremo cuidadosa.

A continuación, se detalla cada uno de los criterios para codificar y se complementa su comprensión con algunos ejercicios.

5.1 ERRORES ORTOGRÁFICOS O ESCRITURA INCORRECTA

Cuando la información presente:

- Errores ortográficos
- Letras diferentes o incorrectas
- Letras faltantes o sobrantes

Compara visual y fonéticamente la descripción para asociarla a alguna de las lenguas del catálogo, es decir, lee en voz alta la descripción dudosa o mal escrita y compárala con todas las lenguas hasta encontrar la correspondiente; cuando identifiques la lengua, asigna su clave.

Ejemplo

En la descripción "Mexica", inicia su asociación con la lectura del catálogo alfabético de la siguiente manera:

mexica - abxubal
mexica-aguacateco
.
.
.
mexica-mexicanero

Recuerda que la descripción puede corresponder a la lengua específica o bien a uno de sus sinónimos.

Toma en cuenta que este criterio es el más utilizado en la codificación de esta variable.

Ejercicio

CLAVE	DESCRIPCION
— — — —	ACHIKEL
— — — —	GURIJI
— — — —	QUICAPO
— — — —	SELSAL
— — — —	QUICNE

5.2 INCLUSIÓN DE ARTÍCULOS, PREPOSICIONES, VERBOS U OTRAS PALABRAS

Cuando la descripción incluya artículos, preposiciones, verbos o palabras no incluidas en el catálogo, considera sólo el nombre de la lengua para asignar la clave.

Ejercicio

CLAVE	DESCRIPCION
— — — —	DICE QUE EL MAYA
— — — —	PLATICA EN SAPOTECO
— — — —	IDIOMA MEXICANO
— — — —	DIALECTO MIXE
— — — —	EL CHAMABAM

5.3 MULTIRRESPUESTA

Cuando se describa más de una lengua indígena, codifica con base en la primera, puede ser que la declaración corresponda a una lengua textual, por ejemplo: mixteco - zapoteco, pero se presentan casos donde dos lenguas se escriben como si fueran una sola, por ejemplo: cholizeltal (chol y tzeltal).

En estos casos registra la clave de la primera lengua; si esta no es localizada en el catálogo, o bien no es una lengua, entonces codifica con base en la segunda; pero si tampoco la encuentras, se debe probablemente a que ninguna de las dos son lenguas indígenas y, en este caso, se asigna la clave según corresponda.

Ejercicio

CLAVE	DESCRIPCION
— — — —	NAHUAL Y MAZAHUA
— — — —	TRIQUE Y SAPOTECO
— — — —	RARAMURI Y MAYO
— — — —	XOCHQUETZAL Y NAHUALT
— — — —	OTOMI Y ZAPOTECO

5.4 LENGUAS SIMILARES FONÉTICAMENTE

Cuando se describa una lengua indígena que es muy parecida a otra, pero corresponde a un grupo indígena distinto, como MAYA, MAYO; POPOLOCA, POPOLUCA, toma en cuenta el estado en donde se levantó la información.

Ejemplo

El MAYA se habla principalmente en Yucatán, Campeche y Quintana Roo.

El MAYO, en Sonora y Sinaloa.

El POPOLOCA, en Puebla y Oaxaca.

El POPOLUCA, en Veracruz.

Asigna la clave que corresponda, dependiendo de la entidad federativa, recuerda que no están correctamente escritas.

Si se registran descripciones similares a más de una lengua, ejemplo: ITECO la cual puede asociarse con mixteco, huixteco u ocuilteco; y en el listado predomina alguna de estas lenguas, debes asignar esa clave; si no hay una predominante, codifica con la clave 9999 (LENGUAS NO ESPECIFICADAS).

Ejercicio

CLAVE	DESCRIPCION
— — — —	MAYE (CAMP.)
— — — —	MAYU (SIN.)
— — — —	POPOLCA (PUE.)
— — — —	POPOLOCO (VER.)
— — — —	MAYOL ABORIGEN (SON.)
— — — —	MAYAN SAN MIGUEL (SON.)

Ejercicio de reforzamiento Núm. 1

CLAVE	DESCRIPCION
— — — —	NAHUATLAN DE PUEBLA
— — — —	HABLA EROTOMI
— — — —	NAHUALT POPOLOCA
— — — —	ZOCIL ZOQUE
— — — —	PLATICA EN MOCHO
— — — —	MORELIA TARASCO
— — — —	CHINANTECO DE MEXICO
— — — —	POPLUCA (VER)
— — — —	CHINAMPECA
— — — —	NAZAHUAT
— — — —	ES MIJAI
— — — —	MASHUA PUREPECHA
— — — —	LACANDON CORA HUICHOL

5.5 LENGUAS DERIVADAS DE UN NOMBRE GENÉRICO

Cuando aparezcan lenguas derivadas de un nombre genérico (Zapoteco de Huixtla, Zapoteco del Rincón, Mixteco de la Costa, etc.) revisa que corresponda en la mayor medida al nombre textual de la lengua; si no es así, sólo anota la lengua genérica.

Por ejemplo, si aparece Mixteco de Oaxaca, la lengua correcta sería, MIXTECO.

Ejercicio

CLAVE	DESCRIPCION
— — — —	MIXTECO DE GUERRERO
— — — —	MIXTECO DE LA ZONA
— — — —	MIXTECO DE OAXACA
— — — —	ZAPOTECO DE LA OAXACA
— — — —	ZAPOTECO DE ZONORA

5.6 REFERENCIA GEOGRÁFICA

Si aparecen descripciones referidas al lugar donde se habla la lengua indígena, por ejemplo: La lengua de Yucatán, (o sea el Maya), la lengua de Zitlala (o sea el Náhuatl); asigna la clave de la lengua que se habla en la localidad o zona correspondiente, en caso de que desconozcas la lengua hablada, debes reportarla al supervisor.

Cuando la descripción corresponda al nombre de una entidad federativa, apóyate en la lista del Anexo 2, donde se mencionan los estados que tienen una lengua indígena propia de la zona.

Ejercicio

CLAVE	DESCRIPCION
— — — —	LA DE PAPANTLA
— — — —	LA DE AQUIDE JANITZIO
— — — —	EL TILECO
— — — —	LA DE TLAXIACO
— — — —	LA DE AGUASCALIENTES

5.7 OTRAS LENGUAS NO INCLUIDAS EN CLAVES ESPECÍFICAS DEL CATÁLOGO

En los casos donde encuentres descripciones que aparentan ser una lengua y no las localizas en el catálogo alfabético, busca en las claves 5010 y 5020 en donde se enlistan:

OTRAS LENGUAS INDIGENAS DE MEXICO

OTRAS LENGUAS INDIGENAS DE AMERICA

Si la descripción corresponde a cualquiera de las listadas como *Otras*, asigna la clave correspondiente; recuerda que no están correctamente escritas.

Es importante señalar que los casos de OTRAS LENGUAS INDÍGENAS DE MÉXICO (5010) son poco frecuentes, ya que se trata de lenguas que se supone extintas o en proceso de desaparición, y sólo algunas personas mayores recuerdan palabras sueltas; por esta razón, sólo debes asignar la clave 5010 cuando no quede lugar a duda.

Ejercicio

CLAVE	DESCRIPCION
— — — —	AHIMARA
— — — —	KAIBILE
— — — —	ICAICHA
— — — —	EL CHIAPANECO
— — — —	CHICOMUSELA

5.8 DESCRIPCIONES QUE NO SON LENGUAS PERO INDICAN CONDICIÓN DE HABLA INDÍGENA

Cuando en la descripción aparecen las palabras *dialecto*, *indígena*, *idioma indígena*, *autóctono*, *indio*, *no recuerda el nombre*, *no sabe cómo se llama* o simplemente la expresión "Sí" o alguna respuesta **que indique claramente que es una lengua indígena**, asigna la clave 6000, la cual corresponde a lenguas indígenas insuficientemente especificadas.

Ejercicio

CLAVE	DESCRIPCION
— — — —	DILECTO
— — — —	DIALECTO INDIGENA
— — — —	LENGUA MATERNA
— — — —	ES INDIO
— — — —	SU LENGUA

Ejercicio de reforzamiento Núm. 2

CLAVE	DESCRIPCION
— — — —	TELECTO
— — — —	HABLA LA OTAM
— — — —	QUEHUE
— — — —	INDIGENA NAYARIT
— — — —	AIMARA BOLIVIA
— — — —	MIAHUATLAN DE OAXACA
— — — —	MIXTECO DE LA COSTERA
— — — —	CHANTAL TABASQUEÑO
— — — —	TIERRA BLANCA (VER)
— — — —	SAN GABRIEL CHILAC PUEBLA
— — — —	PAME DEL SURESTE
— — — —	POCONCHILM
— — — —	DIALECTO PONCITLAN

5.9 IDIOMA EXTRANJERO O ESPAÑOL

Cuando la descripción se refiere a un idioma extranjero como inglés o alemán, entre otros, o bien, al español o castellano, asigna la clave 7000.

En el catálogo se encuentra una lista de idiomas extranjeros ordenados alfabéticamente que corresponden a esta clave.

Ejercicio

CLAVE	DESCRIPCION
— — — —	ESPAÑOLE
— — — —	CALOS
— — — —	DIALECTO GITANO
— — — —	ESLOVACA
— — — —	HABLA JAPONES

5.10 RESPUESTAS QUE INDICAN QUE NO HABLA LENGUA INDÍGENA

Si las descripciones son *ninguna*, *nada*, *no*, o simplemente el número 2 (que en el cuestionario equivale a *no habla lengua indígena*), asigna la clave 8000.

Asimismo, si la descripción no se refiere a alguna lengua indígena y presenta respuestas como *no habla aún*, *sordomudo*, o son descripciones que se refieren a personas que tienen algún impedimento para hablar, o las respuestas no tienen nada que ver con el tema, anota la clave 8000.

Esta clave se asigna también a las descripciones que dan idea de ser una lengua indígena pero no se encuentran en el catálogo, por ejemplo: Teotihuacano, Olmeca, Xochiquetzal, etcétera.

Por ello, cuando encuentres una descripción que aparentemente es una lengua indígena, debes:

- Buscar en la primera parte del catálogo alfabético, o sea en las principales lenguas indígenas.
- De no encontrarla, busca en las claves pertenecientes a OTRAS LENGUAS (5010 y 5020).
- Si tampoco está, busca en el listado de la clave 7000 (IDIOMAS NO INDÍGENAS).
- Si no la encuentras, entonces anota la clave 8000. Si no tienes la seguridad para asignar esta clave, debes reportarla al supervisor.

Ejercicio

CLAVE	DESCRIPCION
— — — —	NO SABE HABLAR
— — — —	HABLA MONGOLITO
— — — —	ES SORDITO, NO OYE
— — — —	HABLA EN MARCIANO
— — — —	RANA

5.11 LENGUAS NO ESPECIFICADAS

Si te encuentras con descripciones que indican que se desconoce si la persona habla alguna lengua indígena o cuál es la lengua que se habla, por ejemplo *no sabe*, *no recuerda*, o es una respuesta ambigua como *la del norte* o *la del ejido*, o si la respuesta es el número 1 (que corresponde en el cuestionario a si habla lengua indígena) en estos casos asigna la clave 9999 LENGUAS NO ESPECIFICADAS.

Ejercicio

CLAVE	DESCRIPCION
— — — —	SABE
— — — —	NO SE
— — — —	NO RECUERDO
— — — —	NO SABE CUAL
— — — —	LA DEL NARANJO

Ejercicio de reforzamiento Num. 3

CLAVE	DESCRIPCION
— — — —	COLIMOTE
— — — —	DICE QUE SI
— — — —	VARIAS
— — — —	NO SABE CUAL
— — — —	SI HINDU
— — — —	ESTA CHORECO
— — — —	LA DEL NARANJO
— — — —	TLAHUEHUEX
— — — —	MAIAYA
— — — —	LA DE ZACATECAS
— — — —	CALE
— — — —	CAROLINO
— — — —	ES HABLANTE
— — — —	GALLEGO
— — — —	CASTIANO

EJERCICIO DE EVALUACIÓN FINAL

CLAVE	DESCRIPCION
----	HUACATECO
----	TZOCITHL
----	PAIPAI MIXTECO
----	ES INDÍGENA
----	GRIEGO
----	OLMECA
----	ESPAÑOL Y NEWAGE
----	CHOLIZELZAL
----	TELECTO
----	TEOTIHUACANO
----	MIXTECO COSTE
----	MEXICA
----	OAXACA
----	PETAPA
----	GUARANI PARAGUAYO
----	CATAN ESPAÑOL
----	TIELTAL CHIAPAS
----	MICHOL JALISCO
----	HABLA TOLTECA
----	MODESTO
----	ZOYALTEPECANO
----	TEOTITLECO
----	DOMINGANO
----	PAPANTLECO DE PAPANTLA
----	TITIL
----	EDIOMA
----	MEDIOSAPOTECO
----	MANZAGUA
----	NAVAJO
----	WILSHACK, MAYA, TOLTECA
----	TLAUATLH
----	TEHUANO
----	XAXUNTAMAL
----	CATACAN
----	OJITECO
----	NAOGALI
----	GARIFOXIA
----	AKALMEKAK
----	PURENE
----	MAHO
----	MAZATIU
----	OTON
----	ITZORIL
----	ATLANSINGA
----	EXIAGUAS
----	PUREMBE
----	QUETZAL
----	LENGUA POTOSINA
----	NIKINAN

Anexos

Anexo 1

Catálogo de lenguas indígenas en orden alfabético

CLAVE	DESCRIPCION	CLAVE	DESCRIPCION
0962	ABXUBAL	0243	* CHINANTECO DE PETLAPA
0943	* AGUACATECO	0221	* CHINANTECO DE QUIOTEPEC
0111	AKWA'ALA	0223	* CHINANTECO DE SOCHIAPAN
0111	AKWA'ALA	0212	* CHINANTECO DE USILA
0481	* AMUZGO	0232	* CHINANTECO DE VALLE NACIONAL
0342	ATZINCA	0222	* CHINANTECO DE YOLOX
0811	AYOOK	0492	* CHOCHO
0811	AYUUK	0492	CHOCHOLTECA
1041	AZTECA	0931	* CHOL
0934	BATZ'IL C'OP	1311	* CHONTAL
0413	BE'N GULALL	0131	* CHONTAL DE OAXACA
0341	BOTUNA	0932	* CHONTAL DE TABASCO
0933	C'OP	0491	CHOTA TE HO
0453	CA'A NDA'I	0492	CHUCHON
0972	CACHIQUERO	0936	* CHUJ
1022	CAHITA		
0972	* CAKCHIQUEL	0461	DAVAACU YEÑ'E YU
0114	* COCHIMI	0433	DIALU
0121	COMCAAC	0433	DIATSE'E
1031	* CORA	0433	DIATU
0113	* CUCAPA	0422	DIDXAZA
0461	CUICATECA	0114	DIEGUEÑO
0461	* CUICATECO	0421	DIIDZAJ
0931	CH'OL	0433	DIRZE
0441	CHA'CÑA	0433	DISA
0441	CHA'TÑAN	0471	DRIQUE
0712	CHAHUINDI	0471	DRIQUI
0934	CHAMULA	0461	DVACU
0935	CHANABAL		
0935	CHANEABAL	0131	F'ANE
0441	* CHATINO		
0321	CHICHIMECA	1025	* GUARIJIO
0321	* CHICHIMECA JONAZ	1025	GUAROJIO
0321	CHICHIMECO		
0200	* CHINANTECO	0921	HACH T'AN
0241	* CHINANTECO DE LALANA	0921	HACH TAN
0242	* CHINANTECO DE LATANI	0712	HAMASIPINI
0211	* CHINANTECO DE OJITLAN	0331	HIA HIU
0231	* CHINANTECO DE PALANTLA	0331	HNA'NO
		0332	HNATSO

CLAVE	DESCRIPCION
0452	HÑUU DABI
0131	HUAMELULTECA
0911	* HUASTECO
0511	* HUAVE
1032	* HUICHOL
1032	HUIXARICA
0934	HUIXTECO
0422	ISTMEÑO
0493	* IXCATECO
0942	* IXIL
0962	* JACALTECO
0223	JAUJAMI
0934	JCHI'ILTIC
0332	JI NAA
0331	JIA JIU
0332	JÑATJO
0321	JONAZ
0422	JUCHITECO
0961	K'ANJOBAL
0981	K'EKCHI
0115	KAMIA
0961	* KANJOBAL
0981	* KEKCHI
0115	KEMIAIA
1211	* KIKAPU
0112	* KILIWA
0112	KJ'WASH
0115	KMUYAI
0112	KO'JWAKSH
0112	KO'LEW
0112	KOJ WASH
0112	KOLEW
0121	KONKAAK
0121	KONKAUK
0115	* KUMIAI
0921	* LACANDON
0131	LALHTAIQUI
0131	LALHTAIQUI'
0114	LAYMON
0712	LHIMAK'ALHK'AMA'
1041	MACEHUALI
0941	MAM
0941	* MAME
0931	MANCHE
0511	MAREÑO
0341	MATLAME
0341	* MATLATZINCA
0922	* MAYA
0922	MAYAT'AN

CLAVE	DESCRIPCION
0922	MAYATAN
1022	* MAYO
0332	* MAZAHUA
0491	* MAZATECO
0611	ME'PHAA
0321	MECO
1041	MEJICANO
0511	MERO IKOOD
1211	METUSENENE
1041	MEXICANERO
1041	MEXICANO
0611	MI' PHAA
0811	* MIXE
0450	* MIXTECO
0451	* MIXTECO DE LA COSTA
0452	* MIXTECO DE LA MIXTECA ALTA
0453	* MIXTECO DE LA MIXTECA BAJA
0454	* MIXTECO DE LA ZONA MAZATECA
0455	* MIXTECO DE PUEBLA
0951	MOCHO
0951	* MOTOCINTLECO
1031	NAAYERI
1041	NAHUAL
1041	NAHUAT
1041	* NAHUATL
0471	NANJ N'N
0471	NANJ NI'I
0481	NAÑCUE
1031	NAYARI
0461	NDUDU
0461	NDUUDU YU
0441	NE'CHA'CÑA
0411	NEXITZU
1031	NIUUCARI
0821	NUNTAJUYI
0331	Ñ'AH ÑU
0454	ÑA MA ÑUU
0331	ÑAH ÑU
0453	ÑAYIU DAU
0452	ÑAYUU SAU
0331	ÑUHU
0453	ÑUU SABI
1013	O'DAM
0342	* OCUILTECO
1013	ODAME
0511	OMBEAYERAN
1024	* OPATA
0331	* OTOMI

CLAVE	DESCRIPCION	CLAVE	DESCRIPCION
0111	* PAIPAI	1013	* TEPEHUAN
0311	* PAME	1013	TEPEHUANO
0311	PAME DEL NORTE	0131	TEQUISTLATECA
0311	PAME DEL SUR	0131	TEQUISTLATECO
0442	* PAPABUCO	0422	TICHAZAA
1012	* PAPAGO	0471	TINUJEI
1011	* PIMA	0342	TLAHUICA
1012	PIMA ALTO	0611	* TLAPANECO
1011	PIMA BAJO	0452	TNU'U
0494	* POPOLOCA	0453	TO'O NDA'I
0800	* POPOLUCA	1012	TOHONO O'OTHAM
0821	* POPOLUCA DE LA SIERRA	0935	* TOJOLABAL
0812	* POPOLUCA DE OLUTA	0934	TOTIK
0812	POPOLUCA DE SAYULA	0711	* TOTONACA
0822	* POPOLUCA DE TEXISTEPEC	0711	TOTONACO
0800	POPOLUCA DE VERACRUZ	0471	TRIQUE
1111	PORHE	0471	* TRIQUI
1111	POR'HE	0451	TSA CA'AN VA'A
1111	* PUREPECHA	0441	TSA'JÑAN
1111	PURHEPECHA	0481	TSAÑCUE
1111	PUREMBE	0452	TU'U CA'A CAJI
		0451	TU'UN CA'AN VA'A
0951	QATOK	0453	TU'UN DAVI
0981	QUECKCHI	0451	TU'UN SA'AN VA'A
0934	QUELEN	0812	TUNCAPXE
0981	QUETZCHI	0711	TUTUNACU
0971	* QUICHE	0711	TUTUNAKUJ
0112	QUINICUA	0951	TUZANTECO
0112	QUINIWA	0451	TYE'EN LI
0941	QYOOL	0933	* TZELTAL
		0933	TZENDAL
0331	RA YUHU	0933	TZETZAL
1021	RALAMULI	0481	TZHONOA
1021	RARAMURI	0481	TZOÑ'AÑ
0342	RUNUJINARA	0934	* TZOTZIL
		0823	TZUNI OTE
0452	SAIN SAU	0823	TZUNIPIN OTOWE
0121	SALINERO		
0452	SAÑI SAU	0321	UZA
0121	* SERI		
0471	SII MAN CHUMAN'A	0421	VALLISTA
0432	* SOLTECO	1025	VAROGIO
		1025	VAROHIO
0456	* TACUATE	0412	VIJANO
0711	TACHIHUIIN		
0711	TACHUHUIIN	0311	XI YUI
0823	TAHTZA'UAY'YODE	0311	XI'OI
1021	* TARAHUMARA	0311	XI'YUI
1111	TARASCA	0311	XIGUE
1111	TARASCO	0311	XIUCH
0422	TEHUANO		
0911	TENЕК	0812	YAAC AVU
1013	TEPECANO	0413	YALALTECO
0712	* TEPEHUA	1023	* YAQUI

CLAVE	DESCRIPCION	CLAVE	DESCRIPCION
0932	YOCOT'AN	5010	COMANITO
0932	YOCOTAN	5010	COMECRUDO
1023	YOEME	5010	COMEPESCADO
1023	YOEMNOOKA	5010	COMOPORI
1023	YOREME	5010	CONCHO
0922	YUCATECO	5010	CONICARE
		5010	CONTOTOR
0400	* ZAPOTECO	5010	COTONAME
		5010	COXOH
0442	ZAPOTECO DE ELOTEPEC	5010	CUAUHCOMECA
0431	* ZAPOTECO DE CUIXTLA	5010	CUCHARETE
0411	* ZAPOTECO DE IXTLAN	5010	CUITLATECA
0411	ZAPOTECO DE LA SIERRA DE JUAREZ	5010	CUYUMATECO
		5010	CUYUTECA
0421	ZAPOTECO DE LOS VALLES		
0411	ZAPOTECO DE VILLALTA	5010	CHAMALTECA
0422	* ZAPOTECO DEL ISTMO	5010	CHIAPANECO
0413	* ZAPOTECO DEL RINCON	5010	CHICOMUCELTECO
0422	ZAPOTECO ISTMEÑO	5010	CHINARRA
0433	* ZAPOTECO SUREÑO	5010	CHINIPA
0422	ZAPOTECO TEHUANO	5010	CHIZO
0421	* ZAPOTECO VALLISTA	5010	CHUMBIA
0412	* ZAPOTECO VIJANO		
0823	* ZOQUE	5010	EUDEVE
OTRAS LENGUAS INDIGENAS DE MEXICO		5010	GUACHICHIL
		5010	GUAMARE
		5010	GUASAVE
5010	ACALA	5010	GUAYCURA
5010	ACAXEE	5010	GUAYMA
5010	ACHIRE	5010	GUAZAPAR
5010	AGUATA		
5010	AHOME	5010	HIMERI
5010	ALAZAPA	5010	HINE
5010	APANECO	5010	HUALAHUIS
5010	BACIROA	5010	HUAYNAMOTA
5010	BAUSARIGAME	5010	HUEYQUETZAL
5010	BOBOL	5010	HUITE
5010	BOCALO	5010	HUME
5010	BORRADO	5010	HUZCO
		5010	ICAICHE
5010	CABEZA	5010	ICAURA
5010	CACAXTE	5010	ITZUCO
5010	CACOMA	5010	JANAMBRE
5010	CARRIZO	5010	JOVA
5010	CATAARA	5010	JUMANO
5010	CATUJANO		
5010	CAZCANO	5010	KAIBIL
5010	CAZCAN	5010	KIKIMA
5010	COANO		
5010	COCA	5010	LAGUNERO
5010	COCOMACAQUE		
5010	COCHIN	5010	MACOYAHUI
5010	COLOTLAN	5010	MANCHEÑO

CLAVE	DESCRIPCION	CLAVE	DESCRIPCION
5010	MARIBICHICOA	5010	TOTORAME
5010	MOCORITO	5010	TUBAR
		5010	TUXTECO
5010	NEBOME		
5010	NEGRITO	5010	URES
5010	NIO		
5010	NQUIVEENI	5010	VACOREQUE
		5010	VIGITEGA
5010	OBAYO		
5010	OCORONI	5010	XILOTLATZINCA
5010	OTAM	5010	XIXIME
		5010	XOCOTECA
5010	PAMPUCHIN		
5010	PANTECO	5010	YECORA
5010	PELON	5010	YUMA
5010	PERICU		
5010	PIATO	5010	ZAPOTLANECO
5010	PIHOME	5010	ZAYAHUECO
5010	PISON	5010	ZOE
		5010	ZOYATECO
5010	SABAIBO	5010	ZUAQUE
5010	SAYULTECA		
5010	SUMA		
		OTRAS LENGUAS INDIGENAS DE AMERICA	
5010	TAHUE		
5010	TAMAULIPECO		
5010	TAMAZULTECA	5020	ACHI
5010	TAMAZULTECO	5020	AGUARUNA
5010	TAPACHULTECO	5020	AKATAKO
5010	TEBACA	5020	ANDINO
5010	TECO	5020	AÑU
5010	TECOXQUIN	5020	APACHE
5010	TECUAL	5020	ARAUCANO
5010	TECUEXE	5020	ARAWAKO
5010	TEHUECO	5020	ARHUACO
5010	TEMORI	5020	ASHANINKA
5010	TENE	5020	ATACAMEÑO
5010	TEPAHUE	5020	AYMARA
5010	TEPETIXTECO	5020	AYOREO
5010	TEPOCA		
5010	TEPOCANTECO	5020	BORUCA
5010	TEPOXTECO	5020	BRIBRI
5010	TEPUZTECA		
5010	TEXOME	5020	CABECAR
5010	TEZCATECO	5020	CALCHAQUI
5010	TIAM	5020	CARIÑA
5010	TLACOTEPEHUA	5020	COLLA
5010	TLACOTEPEHUATEUL	5020	COMANCHE
5010	TLALTEMPANECA	5020	COYAIMA
5010	TLATZIHUIZTECO	5020	CREEK
5010	TOBOSO		
5010	TOLIMECA	5020	CHAYAHUITAS
5010	TOMATECA	5020	CHEROKEE
5010	TORTUGA	5020	CHEYENE

CLAVE	DESCRIPCION
5020	CHIBCHA
5020	CHICKASAW
5020	CHIPPEWA
5020	CHIQUITANO
5020	CHIRIGUANO
5020	CHOCTAW
5020	CHOROTI
5020	CHORTI
5020	DAKOTA
5020	DIAGUITO
5020	EMBERA
5020	GARIFUNA
5020	GUAJIBO
5020	GUAJIRO
5020	GUAMBIANO
5020	GUARANI
5020	GUARAYO
5020	GUAYMI
5020	INGA
5020	INUIT
5020	ITZA
5020	JIBARO
5020	LENCA
5020	MAKUXI
5020	MAPUCHE
5020	MATACO
5020	MAYU
5020	METIS
5020	MISKITO
5020	MOCOBI
5020	MOHAWK
5020	MONIMBO
5020	MOPAN
5020	MOXEÑO
5020	MUISCA
5020	NAVAJO
5020	PAEZ
5020	PECH
5020	PEMON
5020	PIPIL
5020	PIAROA
5020	POQOMAN
5020	POQOMCHI
5020	QUECHUA
5020	QUILLASINGA

CLAVE	DESCRIPCION
5020	SAKAPULTEKO
5020	SEMINOLE
5020	SHIPIBO
5020	SHOSHONE
5020	SHUAR
5020	SIKUANI
5020	SIOUX
5020	SIPAKAPENSE
5020	SUBTIABA
5020	SUMU
5020	TARIANA
5020	TEKTITEKO
5020	TICUNA
5020	TOBA
5020	TUKURA
5020	TZ'UTUJIL
5020	TUPIGUARANI
5020	USPANTEKO
5020	WARAO
5020	WAYUU
5020	XICAQUE
5020	YANACONA
5020	YANOMAMI
5020	ZENU

IDIOMAS EXTRANJEROS

7000	AFRIKAANS
7000	ALBANES
7000	ALEMAN
7000	AMARICO
7000	ANAMITA
7000	ARABE
7000	ARMENIO
7000	AZERI
7000	BENGALI
7000	BIELORRUSO
7000	BIRMANO
7000	BISLAMA
7000	BOKMAL
7000	BULGARO
7000	CALO
7000	CASTILLA
7000	CASTELLANO
7000	CATALAN
7000	CINGALES

CLAVE	DESCRIPCION	CLAVE	DESCRIPCION
7000	COREANO	7000	LITUANO
7000	CRIOLLO		
7000	CHECO	7000	MACEDONIO
7000	CHI-CHEWA	7000	MALAYO
7000	CHINO	7000	MALDIVO
		7000	MALGACHE
7000	DANES	7000	MALTES
7000	DARI	7000	MANDARIN
7000	DHIVEHI	7000	MARSHALES
7000	DZONGKHA	7000	MONGOL
7000	ESLOVACO	7000	NAURUANO
7000	ESLOVENO	7000	NEERLANDES
7000	ESPAÑOL	7000	NEPALES
7000	ESTONIO	7000	NORUEGO
7000	EUSQUERA	7000	NYNORSK
7000	EWE		
		7000	PASHTU
7000	FARSI	7000	PERSA
7000	FIJIANO	7000	POLACO
7000	FILIPINO	7000	PORTUGUES
7000	FINES		
7000	FRANCES	7000	RUMANO
		7000	RUSO
7000	GALLEGO	7000	SAMOANO
7000	GEORGIANO	7000	SANGO
7000	GRIEGO	7000	SERBOCROATA
		7000	SESOTHO
7000	HEBREO	7000	SIAMES
		7000	SISIWATI
7000	HINDI	7000	SOMALI
7000	HUNGARO	7000	SUECO
		7000	SWAHILI
7000	INDONESIO BAHASA	7000	TAGALO
7000	INGLES	7000	TAI
7000	IRLANDES	7000	TAMIL
7000	ISLANDES	7000	TAYIKISTANI
7000	ITALIANO	7000	TIGRINYA
		7000	TONGANO
7000	JAPONES	7000	TURCO
		7000	TURCOMANO
7000	KABIYE	7000	UCRANIANO
7000	KHALKHA	7000	URDU
7000	KASAJO	7000	UZBEKO
7000	KHMER		
7000	KINYARWANDA		
7000	KIRGUIS		
7000	KIRUNDI	7000	VALENCIANO
7000	KISWAHILI	7000	VASCO
		7000	VASCUENCE
7000	LAO	7000	VIETNAMITA
7000	LATIN		
7000	LETON	7000	XHOSA
7000	LETZEBURGUES		

Anexo 2

Entidades federativas con una lengua indígena predominante y propia de la zona

ENTIDAD	LENGUA	CLAVE
CAMPECHE	MAYA	0922
CHIHUAHUA	TARAHUMARA	1021
DURANGO	TEPEHUAN	1013
JALISCO	HUICHOL	1032
MICHOACAN	PUREPECHA	1111
QUINTANA ROO	MAYA	0922
TLAXCALA	NAHUATL	1041
YUCATAN	MAYA	0922

RESTO DE LAS ENTIDADES (AGS., B.C., B.C.S., COAH., COL., CHIS., D.F., GTO., GRO., HGO., MÉX., MOR., NAY., N.L., OAX., PUE., QRO., S.L.P., SIN., SON., TAB., TAMPS., VER. Y ZAC). = NO ESPECIFICADO = 9999

Esta publicación consta de 500 ejemplares y se terminó de imprimir en el mes de enero del 2000 en los talleres gráficos del **Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática**
Av. Héroe de Nacozari Núm. 2301 Sur, Acceso 11, PB
Fracc. Jardines del Parque, CP 20270
Aguascalientes, Ags.
México